

Boudewijn van Vlaenderen, auteur van 'De atlas van de sport' en lid van de Brugse Sportraad, maakt je wegwijs in de Brugse volkssport. Krul-, gaai-, of trabol? Na deze aperitieflezing zet je zonder probleem de theorie in praktijk om...

- Donderdag 23 juli om 19u, zondag 9 augustus om 11u  
Café Vlissinghe, inschrijving via [info@cafevlissinghe.be](mailto:info@cafevlissinghe.be)



Café Vlissinghe - Blekersstraat 2 - 8000 Brugge - Belgium  
tel. 050 34 37 37 - [info@cafevlissinghe.be](mailto:info@cafevlissinghe.be)  
[www.cafevlissinghe.be/500](http://www.cafevlissinghe.be/500)

 [www.facebook.com/cafe.vlissinghe](https://www.facebook.com/cafe.vlissinghe)

open :

wo-vr	wed-fri	11:00 - 22:00
za	sat	11:00 - ±24:00
zo	sun	11:00 - 19:00
ma-di	mon-tue	gesloten closed

**EN ER IS MEER... · AND THERE IS MORE...**

- **Word lid van Café Vlissinghe**  
*Become a member of the Café !*

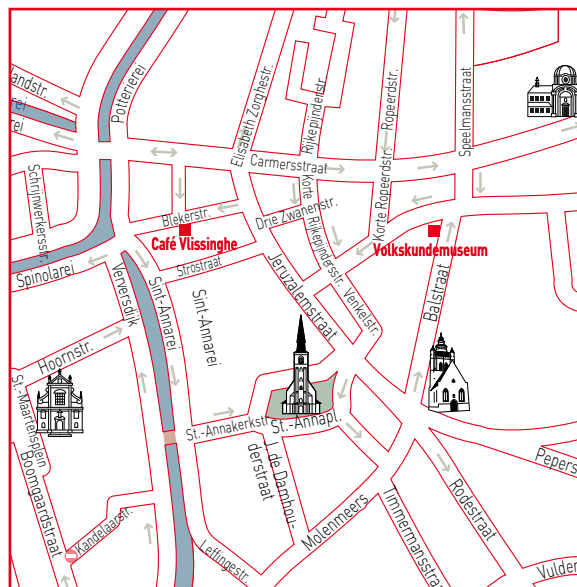
Wil je graag lid worden van Café Vlissinghe? Dat kan! Vraag aan uitbaters Bruno of Grietje je lidkaart en bezoek ook enkele activiteiten tijdens het feestjaar. Misschien wordt je dan wel lid van de 'Orde van 500' in december 2015...

*Ask for a membership card, participate in the various activities throughout the year and become a member of the 'Order of 500' in December 2015...*

- **Wens Café Vlissinghe ook een gelukkige verjaardag!**  
*Wish Café Vlissinghe a happy birthday !*

Neem een envelop aan de bar en stuur ons een kaart met je verjaardagswensen. Check ook onze facebookpagina [www.facebook.com/cafe.vlissinghe](https://www.facebook.com/cafe.vlissinghe) om te zien hoe jullie wensen bij ons zijn toegekomen.

*Why not send a birthday card to Café Vlissinghe? To do this, simply ask for an envelope at the bar. You can follow all the birthday wishes on [www.facebook.com/cafe.vlissinghe](https://www.facebook.com/cafe.vlissinghe).*



V.U.: Bruno Chinitor, Blekersstraat 2, 8000 Brugge

**B R U  
G G E**

**500 JAAR  
CAFE  
VLISSINGHE**



Café Vlissinghe viert zijn 500<sup>ste</sup> verjaardag !  
Café Vlissinghe celebrates its 500<sup>th</sup> anniversary !  
**PROGRAMMA JUL-AUGUSTUS  
FESTIVE PROGRAMME JULY-AUGUST**

## MINI-EXPO

Zes bijzondere voorwerpen (de gastenboeken, het schilderij Teunis en zijn wijf, de porseleinen tapkraan, de boldersbollen, de bekers van Kunstgenegen en de spaarkas) vertellen het verhaal van 500 jaar Café Vlissinghe.

*Six exceptional artefacts (the inn's guest books, the painting 'Teunis and his wife', the porcelain beer taps, the 'boldersbollen' (wooden curled bowls), the 'Kunstgenegen' cups and the savings closet) form the leitmotif and bring to life the story of 500 years Café Vlissinghe.*



- Van **1 juli tot 31 augustus** staan de krul- en gaai-bollen van Vlissinghe centraal voor het verhaal over ontspanning op café.

*From **1 July to 31 August**, 'krulbollen' and 'gaaibollen' (two local Flemish versions of bowling) will be at the heart of the story about café recreation.*



## VIDEO IN HET CAFÉ · VIDEO IN THE CAFE

Stamgasten, uitbaters en hun familie vertellen over ... hoe de stamgasten zich ontspanden in café Vlissinghe en hoe de sfeer er was.

*Past visitors, former landlords and their families tell ... how the regulars relaxed in the café and what the atmosphere was like in days gone by.*

- Doorlopend in het café - *On display continuously in the pub*

## KRULBOL · BOWLING IN VLISSINGHE

In de tuin van Brugge's oudste herberg kan je deze zomer vanaf 1 juli een oude volkssport herontdekken. Op de wilde pasbaan zorgt het bollen opnieuw voor uren speelplezier.

*This summer, starting on 1 July, you can rediscover this traditional folk game in the garden of Bruges' oldest inn. The 'bowls' will once again ensure hours of gaming fun on the curved bowling alley.*

Samen met de Belgische Krulbolbond worden ook **initiaties** als eerste kennismaking voorzien.

- Zondag 19 juli en vrijdag 21 augustus, doorlopend van 14u tot 17u



Café Vlissinghe organiseert ook een **boltoernooi**. Op zaterdag 1 augustus vinden de voorrondes en op zondag 2 augustus de finale plaats. Hou deze twee data vrij, schrijf je in als duo, verzin een originele ploegnaam en win de eerste Vlissinghe Cup!

- Café Vlissinghe, inschrijven tot 20 juli via [info@cafevlissinghe.be](mailto:info@cafevlissinghe.be)  
De plaatsen zijn beperkt!

## TENTOONSTELLING · EXHIBITION

Met **Santé Santoater** duikt het Volkskundemuseum in het Brugs caféleven van weleer. Naast oude prenten, foto's, pamfletten en voorwerpen kan je in de museumherberg ook even verpozen of je aan een traditioneel volksspel wagen.

*With Santé Santoater, the Folklore Museum will delve into Bruges café life of before. Besides old prints, photos, pamphlets and objects, you will also be able to relax in the museum inn or try out a traditional folk game.*

- Locatie - *Location:*  
Volkskundemuseum, Balstraat 43, 8000 Brugge
- Toegang 4 euro (incl. museumbezoek), Bruggelingen gratis.  
*Admission fee 4 euro (incl. museum visit)*



## CAFÉ SPELENPARCOURS · CAFÉ GAMES

Het Comité voor Initiatief en het Volkskundemuseum zetten een parcours met oude volksspelen op. Geef een krachtige ruk aan het touwtje van de toptafel of omzeil de 'zot' bij het pierbollen. Ontdek deze én andere caféspelen; een ideale uitstap voor het gezin!

*Give a firm pull on the string of the spinning top on the skittle table. Discover these and other café games; an ideal trip for the entire family!*

- Zaterdag en zondag 29 en 30 augustus, van 13u tot 17u  
Start: Café Vlissinghe of Volkskundemuseum (Balstraat 43)  
Meer info via [info@cafevlissinghe.be](mailto:info@cafevlissinghe.be)
- *Saturday, 29 and Sunday, 30 August, from 1:00 - 5:00 p.m.*  
Start at either Café Vlissinghe or the Folklore Museum (Balstraat 43), more info at [info@cafevlissinghe.be](mailto:info@cafevlissinghe.be)